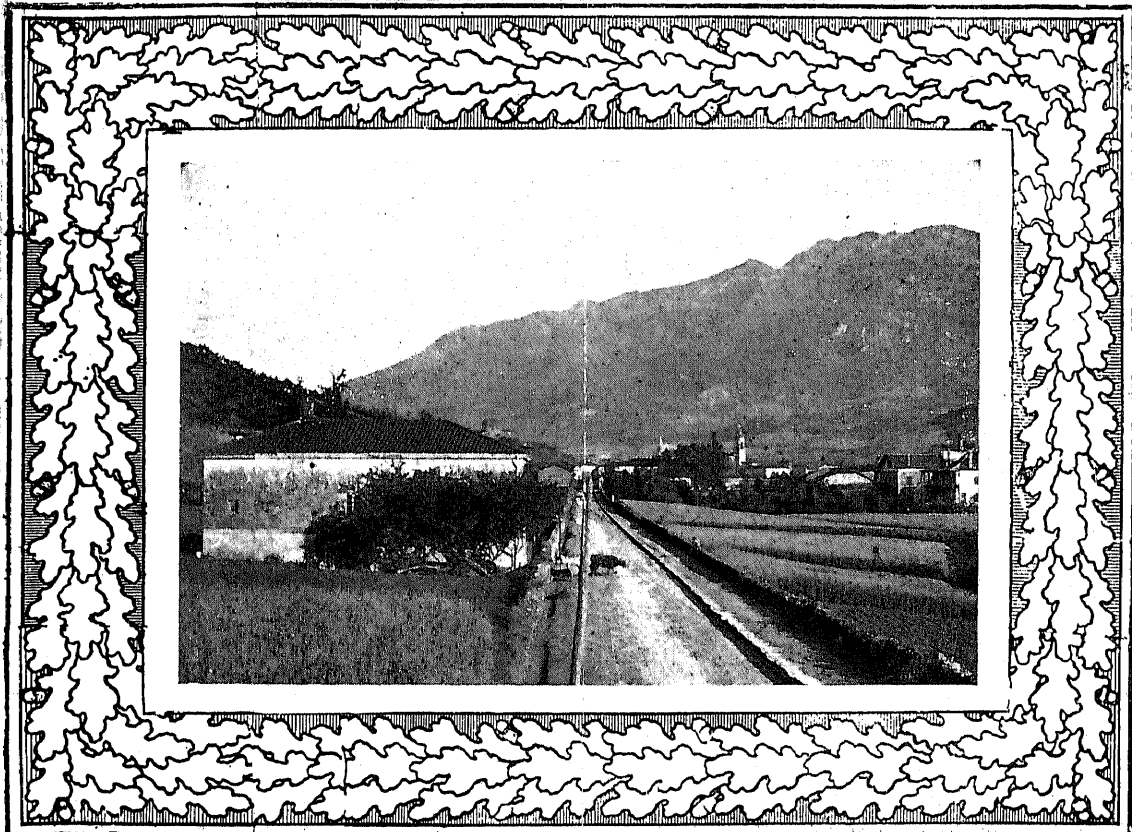


La Parkonia

REVISTA DECENAL ILUSTRADA
FUNDADA EN EL AÑO 1893



CAMINO A IRÚN

No. 1078
AÑO XXX

Buenos Aires, Septiembre 10 de 1923

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN
BELGRANO 1389

LA BASKONIA

REVISTA DECENAL DE LA COLECTIVIDAD EUSKARA DE LA AMÉRICA DEL SUR

FUNDADA EL AÑO 1893

APARECE
Los días 10, 20 y 30 de cada mes

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:
BELGRANO 1389 — Buenos Aires
U. Telef. 4153 Rivadavia
Dirigir la correspondencia al administrador

PRECIO DE SUSCRIPCIÓN
Capital Federal (por año)... \$ 8.— m. n.
Provincias... \$ 9.—
R. Oriental y otras (por año) > 4,50 ore

CASAS RECOMENDADAS

ALPARGATERÍA
Y ARTÍCULOS DE CANCHA **La Vascongada**

Vda. de Manuel García Gamborena

Gran surtido en Uruguayas, Zuecos y Zapatos de Lona.
Especialidad en Alpargatas a la española y a la baska
Casa especial en Boinas, Palas, Pelotas, Shares, Fajas, cuero de perro. Botas para vino, Hilo para Shares, y goma para Pelotas

VENTAS POR MAYOR Y MENOR Casa principal: Moreno 915
al 919 - BUENOS AIRES

La Economía Comercial
COMPañIA DE SEGUROS
Fundada el año 1889
Capital 2.000.000 de \$ m/n.
Seguros sobre la vida,
contra incendios, fluviales y marítimos

DIRECCIÓN GENERAL
GALERIA GENERAL GÜEMES - Buenos Aires
MANUEL NUÑEZ — Director General

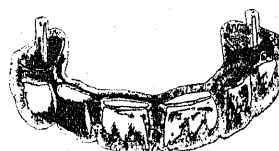
"LA RAPIDA" Fundada el año 1890

EMPRESA CONSERVADORA DE OBRAS SANITARIAS
DE ARMANDO DURQUETY

La primera en su género. — Instalaciones de aguas corrientes
gas, Electricidad y refacciones en general

RODRIGUEZ PEÑA 280

U. Telef. 884, Libertad — Coop. T. 1129, Central



A. FERNANDEZ SANZ

SUCESOR

SEBASTIAN LUNA

Cirujano Dentista

Victoria 913

U. T. 2275, Rivadavia

Coop. 1628, Central

HERNIAS Las QUEBRADURAS se reducen adoptando el sistema "DORAT"

El REDUCTOR "DORAT" se confecciona sobre medida para cada caso de hernia, por muy antigua y voluminosa que sea. Solicite folleto e informes gratis. — No tiene SUCURSALES. Especialistas ambos sexos. "DORAT" Esmeralda, 577. Buenos Aires.

GRAN HOTEL VASCONIA

"CAPANDEGUY - CARACOTCHE"

FELIPE A. BAIONA

Este antiguo y acreditado HOTEL, fundado hace más de 25 años, en su nuevo y espléndido edificio reúne todas las condiciones modernas de higiene, confort y esmerado servicio.



Cuenta con más de 100 habitaciones, con departamentos especiales para familias, bien ventilados y amueblados, situado a TRES CUADRAS DE LA ESTACIÓN CONSTITUCION.

900, GARAY, 900
Esq. TACUARI

NO TIENE SUCURSALES

U. Telef. 489, B. Orden
Coop. Telef. 802, Sud
:: BUENOS AIRES ::

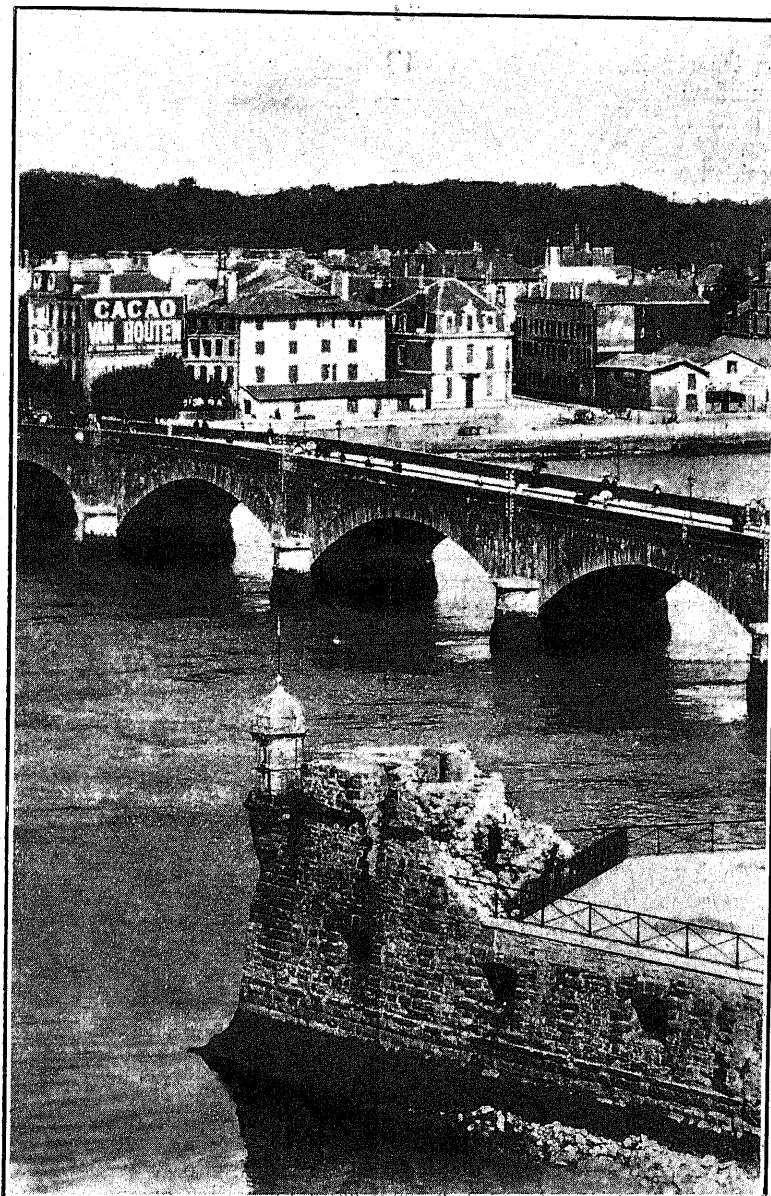
LA BASKONIA

REVISTA DECENAL ILUSTRADA

AÑO XXX

FUNDADOR Y DIRECTOR:
JOSÉ R. DE URIARTE

Num. 1078
Buenos Aires, Septiembre 10 de 1928



BAIONA.—Últimos vestigios del Reducto.
Lugar de reunión de los ríos Adour y Nive.

NOTAS

Las nuevas Diputaciones



OMO puede verse en la sección noticiosa, acaban de constituirse las nuevas diputaciones baskas.

Los flamantes representantes provinciales hicieron declaraciones de amor al país, destacándose el señor Larreta, diputado por Gipuzkoa, quien por razones de edad ocupó la presidencia. Después de agradecer las amables palabras del señor gobernador civil de la provincia, y accediendo a las corteses insinuaciones de éste, que deseaba oír en la sesión unas palabras en baskuenze: (buen ejemplo para muchos baskos!), el señor Larreta terminó su improvisación con las siguientes palabras que fueron muy aplaudidas:

“Guria ostera biurtu nai degun guztiok alkartuta alegiña egin dezagun.”

Después, el presidente reelegido señor Elorza, trazó con toda claridad su programa de acción. Al final, abordó el tema del concierto económico, y declaró, que no creía que la Diputación se conformase con el programa mínimo de una labor de estadística. No. El nuevo concierto económico, ha de ser un verdadero código de economía política y administrativa. Será menester estudiar la manera de darle estabilidad y examinar si es oportuno el momento de levantar la bandera de nuestras reivindicaciones forales. Y terminó el señor Elorza manifestando que cree haber llegado el momento de provocar tal resurgimiento, convocando a las Juntas Generales que son nuestros más genuinos organismo forales, una vez que se haya celebrado el importante Congreso de Vitoria.

Las palabras del presidente reelecto merecieron la aprobación unánime de los oyentes y de la prensa.

La ley de alquileres

Es esta la pesadilla de la población de la República.

El Poder Ejecutivo ha enviado al Parlamento un proyecto de ley, prorrogando por dos años la ley de emergencia sobre alquileres.

Si como es de esperar, llega a sancionarse, acabará con las incertidumbres que despierta la próxima expiración de la ley.

Es un temperamento prudente y lógico porque durante esos dos años hay tiempo para estudiar y observar serenamente el plan de construcción de viviendas, que se considera como una de las soluciones de tan grave problema.

Aún sancionada la ley de emergencia, los alquileres actuales son exageradamente altos y no resultaría por lo tanto equitativa la autorización del proyecto del Poder Ejecutivo,

de establecer aumentos dentro de ciertos límites. Eso daría lugar a muchas protestas y desavenencias desagradables, entre los insaciables propietarios y los apremiados inquilinos.

El malestar económico del país persiste, y es menester considerar las angustias que en el silencio sufre la gente necesitada, que representa la mayoría de la población.

La tragedia japonesa

La tragedia que ha caído sobre el Japón, como un brutal mazazo del Destino, ha impresionado hondamente al mundo entero. Es lo más horroroso que pueda concebirse.

Dos capitales populosas y centenares de pueblos, ciudades y aldeas han sido aniquilados por el terremoto, el ciclón, el mar enfurecido y el incendio espantoso; 500.000 muertos; 300.000 viviendas destruidas, desde el albergue más modesto al palacio más suntuoso; islas pobladísimas tragadas por el mar; puertos y estaciones navales desaparecidos; la flota de guerra, que era la tercera del mundo, ya no existe...

Las gentes enloquecidas se suicidaban, arrojándose al río, al mar, al fuego, como buscando en la muerte un refugio contra el espanto.

Y en seguida el hambre, la sed, el dolor de la soledad trágica junto a las pilas horrendas de los muertos en descomposición, frente a la impotencia absoluta para vivir, para huir, para morir, tal vez, en el naufragio de todo, hasta de la voluntad aniquilada por esa fuerza inmensamente superior a los esfuerzos de una raza culminada en los siglos, al poder, a la fortuna a la inteligencia, a la previsión, a todo.

En breves horas ese pueblo retrocede un siglo!



LABOR CULTURAL BASKA

En nuestro colega “La Voz de Navarra” registramos un artículo merecidamente laudatorio para la benemérita Sociedad de Estudios Baskos. En la actualidad realizan un viaje de investigación con desinterés y amor al país basko los señores Barandiarán y Etxegaray, miembros de la referida institución.

El señor Barandiarán, ilustrado profesor del Seminario de Vitoria, ha descubierto, en jurisdicción de la villa de Ochagavía, seis importantes dólmenes de la edad prehistórica, tomando al efecto notas interesantes y curiosas de ellos, que servirán para comparar con los importantes descubrimientos hechos en Aralar y aclarar oscuros puntos de nuestra historia patria.

Prosiguiendo sus investigaciones, ha traspasado los valles orientales nabarros, penetrando en Aragón, donde seguramente encontrará ancho campo para su labor exploradora.

El señor don Bonifacio de Etxegaray, cultísimo secretario de sala del Tribunal Supremo, y uno de los más activos y constantes operarios de este simpático movimiento cultural, recorre intrépido todos los archivos de protocolos notariales, municipales, colegiata de Orreaga, sin dejar de interrogar al "gizón" que encuentre en su recorrido de alpinista en busca de datos y materiales para escribir y presentar a la culta Sociedad Baska, su grande e importantísima obra "Estudios sobre el derecho consuetudinario en relación con la transmisión del patrimonio familiar en el País Basko de aquende y allende el Pirineo e investigaciones de arqueología jurídica del mismo."

Como se ve, el trabajo iniciado por tan docto publicista, es de una importancia suma, pues él revelará las modalidades y particularidades que cada pueblo ofrece para constituir su "Estado-familia" y los medios que nuestros etxekojaunes adoptan para mantener intacta la unidad e indivisibilidad de la casa y de su pertenecido de bienes, característica del derecho familiar nabarro.

Es de desear, que el señor Etxegaray, cuyas dotes de ilustración y amor al pueblo que le vió nacer, son bien notorias, alcance en su viaje el éxito que merece.

EL FOOT-BALL Y LAS CORRIDAS DE TOROS

Todos los juegos ingleses tienden al desarrollo del vigor físico a la virilidad y pujanza de la raza. En la educación de la juventud inglesa se da preferencia al desarrollo de las fuerzas físicas sobre las intelectivas. El carácter de los hombres que es una extratificación de ideas inconscientes adquiridas desde la primera edad del individuo, es completamente distinto de los ingleses a los latinos. La Gran Bretaña atiende mejor a formar sanos caracteres en sus hombres que no a desarrollar la inteligencia formando sabios precoces.

El foot-ball es de importación inglesa y en Baskonia ha adquirido carta de naturaleza; en muchas poblaciones, los jóvenes se apasionan por distintos bandos foot-balísticos. No es la generación actual como la nuestra y la de nuestros antecesores a quienes entusiasmaban Guerrita, Machaquito, Bombita, Fuentes, etc., astros de la tauromaquia; por el contrario, son indiferentes a las corridas de toros observándose en ello una modificación de carácter en relación con el que informó la personalidad de nuestros ancestrales. Los aficionados a los toros disminuyen en Baskonia y en cambio aumentan los prosélitos del sport inglés.

PUEBLOS BASKOS



ELGOIBAR — (Gipúzkoa)

(Fot. de Ojanguren)

Jamás las corridas de toros llevarán tanta concurrencia a los coliseos como llevan actualmente los partidos de foot-ball a los stadium.

Los astros coletados van decreciendo y a su vez aumentan los "goald-keeper" famosos, los "teams" de vigorosos jóvenes que entusiastas de este deporte consagran sus fuerzas físicas, su agilidad y sus destrezas a este sport, extendido actualmente por todo el mundo.

A los jóvenes de la actualidad les entusiasma y baten palmas por una jugada de centro bien dirigida, por "shott" o un "goal" bien entrado, son admiradores de los foot-balistas como los antepasados lo fueron de las suertes con el capote y la muleta, del par de banderillas, bien colocado, de las estocadas de Vicente Pastor, etc.

Y es que los tiempos cambian, ya las corridas de toros no son lo que fueron y al parecer están colocadas en la pendiente de la decadencia.

La invasión foot-balística es la derrota del flamenquismo que en España alcanzó grandes vuelos. Se refiere el caso curioso no ha muchos días ocurrido, que en Sevilla, cuna del arte tauromáfilo, hubo de suspenderse una corrida de toros ante la celebración de un partido de foot-ball, con afamados campeones.

Hoy dice la afición que no hay toreros; y ciertamente, parece que no existen como la maestra coletuda que antes tal fama y admiración adquirieran, y el público cuya pasión jamás estuvo queda, dedica sus aficiones a nuevos sports en los que descuellan la agilidad, el vigor, la fuerza y el arte. Los deportes ejercen gran influencia en la civilización y cultura de los pueblos; a veces un cómico, un torero, un parlanchín decide por el aplauso de las multitudes el porvenir de una nación. Y es que en el estudio psicológico de las multitudes se observa que no se entusiasman por las teorías de un sabio, ni de un estadista, mientras que se apasionan por los actos sencillos de sentimentalismo, de virilidad y de lucha desarrollados a su presencia por uno o varios individuos.

La taurofilia decae; las corridas de toros imprescindibles en el cartel de fiestas de toda localidad no medran, consecuencia del desapasionamiento de la multitud; se fijan ya en las carteleras partidos de foot-ball y otros sports que presagian sustituir a las corridas de toros.

Miguel Ancil.

Pamplona, 1923.



Descripción, Historia y Estadística de la Red Telefónica de Gipúzkoa

Por el ...

Ingeniero-Director de la Red D. Ignacio
María de Echaide

Hemos recibido un interesante folleto que lleva el título con que encabezamos estas líneas.

Es su objeto dar una idea breve, pero completísima, de lo que es la Red Telefónica Gipuzkoana, su origen, su desarrollo y la envidiable altura a que ha llegado el progreso en las comunicaciones de la provincia.

El folleto, muy bien impreso, está editado en dos idiomas, español y francés. Tenemos entendido que Gipuzkoa pertenece al País Basko y que tiene su idioma propio; y que en este carácter de basko, probado entre otras razones por la posesión del idioma, fundan las diputaciones baskas su derecho para pedir se respete su régimen autonómico; es pues de extrañar, que en la descripción de un servicio que tanto honor hace a la diputación de Gipuzkoa, se haya olvidado de utilizar el idioma propio.

Comienza el folleto, por un resumen geográfico; en el espacio de una página describe la provincia en sus factores más esenciales de población, industrias, minería, comunicaciones, finanzas, etc., etc. Entra después en materia, haciendo una breve historia de la Red y describiendo su organización actual y servicios que presta. Sigue luego en la parte estadística, exponiendo el desarrollo de personal, apertura de estaciones, tendido de circuitos, movimiento de abonados, servicio expedido y recibido y rendimiento económico.

Pero la parte más sugestiva es la estadística mundial comparada, donde puede verse que la diminuta provincia ocupa (haciendo la comparación por kilómetro cuadrado) el sexto lugar en el mundo en estaciones de abonados; el segundo en estaciones públicas; el undécimo en extensión de líneas urbanas; el séptimo en líneas interurbanas; el sexto en número de conferencias; el segundo por recaudación de abonos.

Acompañan a la citada publicación seis hermosos grabados y un mapa, a cuatro tintas, de las comunicaciones telefónicas; es de lamentar la escritura fantástica utilizada en los nombres de los pueblos, con mucho perjuicio de la claridad, y que también en esto se haya prescindido completamente del idioma basko. Los nombres baskos con ortografía baska evitan las traducciones inútiles.

En la estadística nacional, Gipuzkoa figura a la cabeza de las provincias españolas.

Termina el libro con varios apéndices muy interesantes.

Contrastes de las riquezas industriales españolas

El vino de Jerez. — La pesca del Cantábrico

La "Ley Seca" de los Estados Unidos, afecta grandemente a la exportación española de vinos finos. Sobre este importante tema explayó el ex diputado Sr. Aranda, hace muy poco, una conferencia en el Ateneo de Madrid, manifestando que el valor de la "venta" de vino Jerez en los últimos cincuenta años había ascendido a la suma de seis mil millones de pesetas.

Reflexionemos sobre ello. Resulta que el valor de "venta" de productos de las famosas bodegas de la región jerezana es de ciento veinte millones de pesetas anuales. En ese valor van incluidos envases, jornales, etc., etc. y esa cifra de negocios es suficiente para que en el mundo entero se conozcan esos productos que han dado renombre a la región y a la nación entera; para que en la región se crearan bodegas y viñedos que importan muchos cientos de millones de pesetas; para que los gobiernos consideraran a esos renglones dignos de especial atención al concretar los tratados de comercio. Los próceres de nombres ilustres por sus antepasados, los grandes terratenientes, los capitalistas han puesto en tiempo, su actividad, sus capitales al servicio de esa riqueza; han obligado a los gobiernos a verla, comprenderla y defenderla, a los capitales a apoyarla.

Esto sucede en la región cascabelera, la de la vida alegre, fácil, despreocupada, según nos la quieren hacer ver quienes de la vida no ven más que manifestaciones superficiales, los que

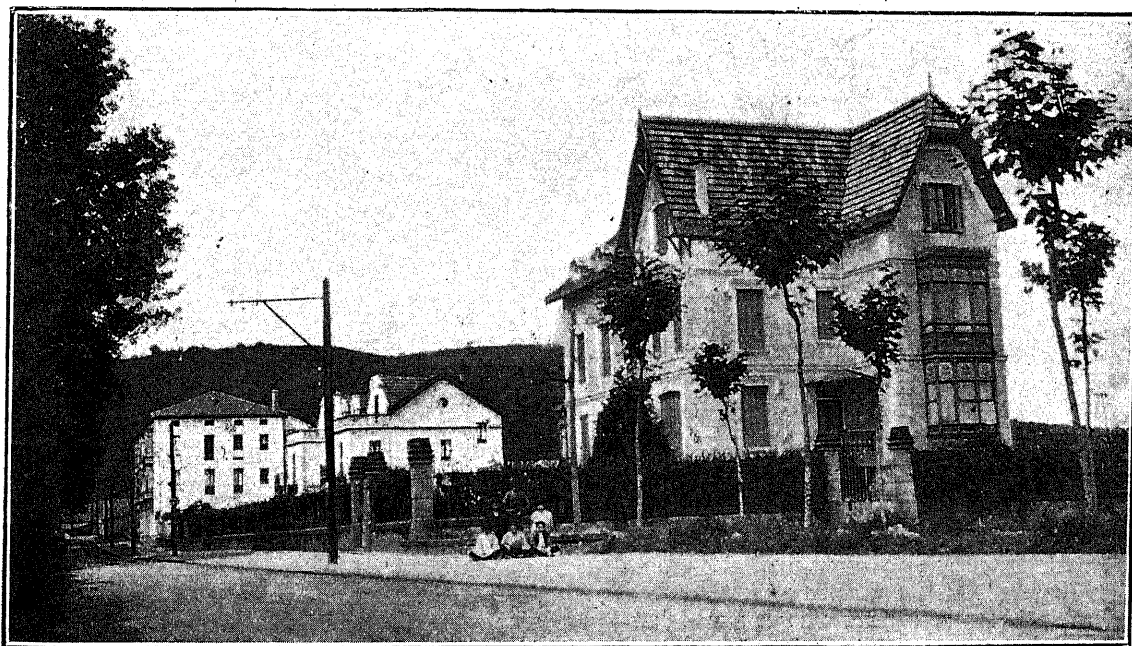
observan al pasar del tren los campos que suponen se labran solos para que el turista los admire; los que por una hora pasada en un café cantante o en un merendero, nos describen escenas de jaleo constante en las calles de Sevilla.

Y ahora, como contraste, veamos lo que en el Norte de España, la región fuerte, muy emprendedora y dinámica que como ejemplo suele citarse al resto del país, hacen gobierno, diputaciones, hombres de negocios, Bancos, etc. por una riqueza de incalculable valor; la pesca del Cantábrico, insuperable en algunas variedades, única en el mundo en otras. El valor total de la pesca en Bizcaya es de diez millones de pesetas anuales; calculemos para no errar en mucho por falta de datos concretos, en otro tanto, el valor de la pesca de cada una de las otras provincias del Norte, Gipúzkoa, Santander, Asturias, Norte de Galicia. Nos da ello en total cincuenta millones de pesetas. Esa pesca elaborada, lista para entrega; es decir, su valor de "venta" viene a ser de más de ciento cincuenta millones de pesetas, y sin embargo; esa riqueza está en absoluto falta de toda clase de apoyo y atención.



Existencia de carnes en España

Según una reciente estadística del Ministerio de Fomento existen en la Península 728.723.760 kilos de carnes comestibles de ganado vacuno, lanar, cabrío y porcino. La población, calculada oficialmente, es de 22.000.000 de habitantes y corresponde por tanto a cada habitante una exis-



AMOREBIETA — Paseo de Zelaleta

LOS DOS CIELOS

tencia de 33 kilos. Uno de los países menos consumidores de carne es Francia, en donde cada habitante consume solamente 60 kilos anuales. La existencia de carnes en España, si allí se consumiera lo mismo que en Francia, alcanzaría justamente para tres meses.

Hay que confesar que el país está admirablemente provisto para cualquier eventualidad, y la gloria de ese estado de cosas corresponde en gran parte a la famosa Asociación de Ganaderos, de que forman parte por ser fuertes propietarios agrarios muchos de ellos. Excelentísimos señores, cuyos abuelos contribuyeron, o por lo menos figuran como habiendo contribuido a la pasada grandeza de España, mientras los actuales nietos hacen resonar la chatarra de armaduras, escudos y armas que aquéllos dejaron para ejemplo y éstos exhiben en sus salones para demostrar que aunque ellos no vuelen descienden de águilas.

Mientras tanto, la carne se vende allí a precios fabulosos, fuera del alcance del bolsillo del trabajador, quien con jornales de cinco pesetas y valiendo el kilo de carne de cuatro a seis pesetas, según calidad y la cantidad de hueso que entra en la pesada, pocos kilos puede adquirir para la apropiada alimentación de su mujer e hijos. Se ven en las carnicerías pocas reses, pero en cambio existen muchos pellejos y cubas de vino en las tabernas, repletas de "selecta" clientela, que al salir llega a su domicilio por casualidad o por el mismo instinto de orientación que posee el cerdo. Aquellas autoridades cuidan, como se ve, de la regeneración de la raza y conservación de las virtudes del pueblo.

Mientras tanto, en la Argentina podrían ahora proveerse de vaquillonas y terneras a precios sumamente convenientes.



JOSE RAMONEK EUSKALDUNAI

Paperak irakurtzen ari ta ari nengoelarik ona biotz-biotzean sartu zitzaidana "Pueblo que pierde su idioma pueblo al agua". ¡Ene! orduan bildur-bildurrez bete agin nintzan nere baitan esaten nuelarik: Geroztik Euskal-erria gure txoko au galtzen ari zaiguk; "Pueblo al agua" zaizuk; beraz euskaldun geienak asta putz aundi batzuek besterik ez dituk. Bere anai maitea Onelako gauza negargarriak irakurri ondoan eta gero ta geiago ondatzen ari generala jakiñikan bare bare-agolik gabe bazaude obe Euskalerrian ez bazeundeke Ez da ez gure txoko au antziñeko gurasoak utzi ziguten erria; aiek ikusi egingo baginduteke orain lotsatu egingo lirake noski; ta esan ere bai "Onelako euskaldun ustelak ez ikusteagatik il gaitezen berriz", eta lotsaz beterik ilko lirake

Ez aztu, ez aztu euskalduna: "Pueblo que pierde su idioma, pueblo al agua" dala. Maite zagun beti gure erria; gorde zagun izkuntza.

En una información transmitida por el correspondiente de Tolosa, me entero de la existencia en aquella localidad de una institución que desconocía. Es una institución social, de lo más social que puede instituirse. Es una institución dedicada a satisfacer las necesidades y los antojos del estómago. Si la cultura espiritual de un pueblo se midiera por el volumen y frecuencia con que los alimentos y las bebidas recorren el tubo digestivo, es posible que correspondiese a los baskos el grado de cultura más preeminente.

Así como el desarrollo del sentido artístico crea la gracia hasta para dar a las cosas nombres delicados y simbólicos, de igual modo la inclinación a los placeres gastronómicos busca también sus delicadezas de lenguaje y sus simbolismos fascinadores. Si el artista del pincel saboréa el deleite estético que le produce la fuerza sugestiva de los matices, el comilón se regodea de que le anuncien atrayentemente la lista de platos de un banquete, y de que le perfumen las salsas con esencias cuyo nombre baste por sí solo para despertar la gula.

En Tolosa había un restaurant que se llamaba "Cielo Grande". Ahora hay otro que se llama "Cielo Pequeño". Miren ustedes por dónde puede venir una querrela intestina, una dolorosa guerra civil entre los tolosanos. ¿Cuál de los dos cielos es mejor? ¿En cuál de ellos es más sabrosa la gloria de los manjares?

En uno de ambos, en el mayor, celebróse el otro día un soberbio banquete de despedida de soltero. Si los festines de este género se prodigan mucho en ambos restaurantes, se verá seriamente amenazada la paz de los recién casados. ¿Qué felicidad y qué ilusiones han de sentir en el tálamo nupcial los que, antes de entrar en el matrimonio, han gozado ya de las delicias del cielo?

Y no digo nada de lo que puede ocurrirles a los tolosanos en la otra vida. Dios nuestro Señor, en su infinita sabiduría, habrá dispuesto las cosas de modo que la mansión de los bienaventurados tenga también, por lo menos, un par de categorías: una para los buenos, otra para los mejores entre los buenos. Es decir, lo mismo que en Tolosa: un cielo grande y un cielo pequeño.

En esta hipótesis — siempre reverente—habrá que ver lo perplejo que se hallará San Pedro cuando se le presente un tolosano. ¿Lo lleva al cielo grande? ¿Lo destina al cielo pequeño?

No crean ustedes que es tan fácil acertar.

Fidel M. Urbina.

San Sebastián, 1923.





MANSIONES BASKAS

“UDECHEA”

Gernika, solar de las libertades baskongadas, encierra no sólo monumentos venerados, como el roble famoso y la Casa de Juntas, sino que es también asiento de importantes fábricas de que la han dotado los hijos de la histórica Villa y que sin quitarle su aspecto propio, han ajustado sus actividades al paso del progreso moderno, con manifiesto beneficio para su bienestar general.

El gernikés, amante como nadie de su terruño, difícilmente echa raíces fuera de él; culto, y aunque admirador de todo adelanto que observa en sus frecuentes vuelos fuera de su nido, vuelve invariablemente a él, pues sólo allí se encuentra a gusto.

Nada tiene eso de extraño cuando el nido es como el que hoy reproduce nuestro grabado. “Udechhea”, está situado en una ladera desde la que se domina la vista general de la villa y la magnífica vega, dividida por el río de Gernika y limitada por las montañas de Arteaga y el Monte Ereño, famoso por sus canteras. Construido por su propietario don Juan María de Olazábal, distinguido arquitecto, puso en él todo su arte y su gusto para convertirlo en un paraíso, y lo consiguió. Reune cuanta comodidad pueda apetecer el más exigente y constituye un verdadero museo de muebles baskos, de cuyo mérito y gusto es un exponente el frente del arcón que al pie reproducimos, ese mueble típico de la casa baskongada, que como símbolo de la economía que habría de ser norma de la recién casada

en su nuevo hogar, formaba parte principal de su dote, como lo fué de muchas generaciones de antepasados. ¡De cuántos acontecimientos felices o dolorosos no habrá sido testigo! ¡Cuántos secretos no habrá encerrado en su larga vida de archivo íntimo de la familia, antes de dejar de ser el mueble indispensable del caserío para convertirse en el característico adorno de salón que hoy engalana las mansiones más lujosas dándoles una nota de sobriedad y elegancia!

Rodea a “Udechhea” magnífico-jardín, cuya colección de flores y plantas constantemente reforzada por nuevos ejemplares adquiridos en repetidas excursiones, es el encanto de la dueña de casa, y de las amigas de ésta, reclamándoselas si no las envía.



Frente de un artístico arcón de “Udechhea”

ARTISTAS BASKOS

DOMINGO BELTRAN

Nació en Gazteiz el año 1518, donde fué educado y recibió las primeras nociones del saber, distinguiéndose por su gran memoria y comprensión de las cosas. Cuando comenzaba los estudios superiores, decidió ingresar en la Compañía de Jesús; siendo su noviciado un modelo de virtudes y de aplicación.

Terminados los estudios reglamentarios, en sus ratos de ocio, y sin abandonar un solo momento los deberes religiosos, allí, en la soledad de su celda, consagraba grandes ratos a cultivar el arte escultórico, de que era gran admirador y entusiasta, construyendo imágenes religiosas que eran ponderadas por sus méritos, sin regateo de ningún género, lo que hizo pronto popular el nombre del joven jesuíta.

Viendo sus superiores las aptitudes artísticas, enviáronle a Italia, con objeto de que se perfeccionara en sus estudios, los cuales pronto habían de colocarlo entre los primeros escultores del siglo décimosexto.

Su autor favorito fué Miguel Angel, a quien llegó a imitar, de tal forma, que muchas de sus obras se confunden con las del autor italiano, y que nada tienen que envidiar a las obras del famoso artista.

Gran parte de las obras de nuestro biografiado se conservan en el Real Monasterio del Escorial y en la Casa de los Infantes, en Madrid.

Utare.

SORGIÑ-ECHE

Jaun de Alzate ha dejado a las brujas de los contornos las ruinas de su molino de Errotazar, para que se reúnan allí. Errotazar está a orillas del Bidasoa, cerca de una regata.

El molino se llama ahora Sorgiñ-eche: casa de brujas.

Las ruinas de Errotazar tienen unas paredes grandes, negras, cubiertas de hiedras; una torre de madera y unos arcos encima del río.

De noche, los alrededores de Errotazar se transforman. Constituyen entonces, al decir de las gentes, un país de magia y de misterios, preñado de monstruos; un país alumbrado por una luna amarillenta y enferma. Todo allí es irregular y teratológico.

En el campo, de árboles y hierbas extravagantes, aparecen a cada paso duendes burlones y trasgos e insectos con cara de persona.

Hay cerca de las ruinas de Errotazar una ermita abandonada y un camino lleno de cruces de piedra, donde descansan grupos apiñados de cuervos pensativos, de mochuelos y de lechuzas, y una cruz de madera podrida, con su Cris-

to, con los brazos retorcidos y la expresión de terrible dolor.

En Errotazar, hacia el lado de tierra, hay, colgando, tres ahorcados, y debajo de ellos crecen espléndidamente unas mandrágoras con las deyecciones de los cadáveres. Abundan también allí los hongos rojos y venenosos, la amanita phalloides de aspecto sucio, la amanita muscaria, el beleño y la belladona.

En la entrada del molino, un murciélago, clavado por el ala, lanza horribles alaridos.

Se dice que en Errotazar se celebra el Sábado con grandes danzas; que las mujeres bailan desnudas, llevando cinturones de piel de gato atados a la cintura.

Esos días, en las casas, si oyen cantar el gallo a prima noche, echan un puñado de sal al fuego, porque el canto temprano del gallo indica claramente que pasan las brujas.

Pío Baroja.



LAS ESPUELAS DE ZUMALAKARREGI

El doctor Oíz caminaba por la plaza Easo, cuando un hombre le detuvo a la puerta de una taberna. Aquel hombre vestía blusa gris, hasta más abajo de las rodillas, y un kepis de maletero.

—¿Es usted el doctor Oíz?—preguntó el desconocido.

—El mismo,—replicó Oíz.—No hay nada que llevar.

—No es eso. ¿No me conoce usted?

—No. ¿Quién es usted?

—Yo soy el *Titi*, picador de toros y maletero de la estación de Amara, y, si usted me hace el honor, nos vamos a tomar unas copas a la salud de mis últimos puyazos.

El doctor se felicitó de aquel encuentro, porque tenía necesidad de hablar con aquella lumbrera de la tauromaquia que cabalga. Aceptó la invitación y entró en la tasca. El *Titi* pidió dos "chatos" e inició la conversación:

—¿Dónde está el señor Angiozar?

—No lo sé.

—¿Y las espuelas?

—¡Ah! Esas están depositadas en un "cofre-fort" del Banco Popular de San Sebastián. Un objeto tan valioso como ese, no puede ser guardado en un domicilio particular.

—Pero, ¿son tan hermosas? ¡Pues yo no lo sabía! ¡Por Dios, doctor; si es así, no hable usted tan alto, porque pudieran oírle!... Hace un momento que estaban aquí "El Tulipa" y "El Peine", dos randas de lo más fino que limpiaban joyerías y maletines.

—Gracias por la advertencia.

—Oiga, señor médico. Desde que me han di-

cho que usted y el señor Angiozar me van a regalar unas espuelas, estoy talmente que me in-flo de satisfacción.

—Pues te han dicho la verdad. Nosotros te las regalaremos si eres el *Titi* auténtico, el castizo, el mismo que arrebató multitudes hispanas. Como una vez me la pegó un periodista de Madrid, haciéndose pasar por Marcelino Domingo; ya no me fío ni del lucero del alba. Pero si eres el verdadero *Titi*, el único que pisa el ruedo taurino en la península ibérica e islas adyacentes, hablaremos en serio, porque mi amigo Angiozar y yo tenemos el propósito de hacerte el donativo ante testigos taurófilos y mediante un documento en forma. Así como así, nadie mejor que tú podrá utilizarlas en estos tiempos en que impera el automóvil.

—Lo juro por un toro mogón del derecho, que es lo que más quiero, que soy el *Titi* verdá, —dijo el picador emocionado;—pero veo por lo de los testigos y el documento, que no hay confianza en la cuadrilla...

—*Titi*, cuando se trata de donar una reliquia histórica, todas las precauciones son pocas. Las espuelas de marras constituyen uno de los más preciosos objetos que hoy en día existen del genio inmortal...

—¿De Pepe el Largo?

—No, *Titi*.

—¿Del Zurito?

—¡Quiá! Del gran general don Tomás de Zumalakarregi, héroe de Mendigorriá, etc., etc.

—No he tenido el gusto de llevarle la maleta, doctor, ni de conocerle, porque soy riojano.

—Eso no importa, y te basta con saber que Zumalakarregi fué el general más grande del siglo pasado.

—Con eso me sobra, doctor.

—¡*Titi*, que no se te olvide de quién fueron las espuelas!

El piquero le miró con soberbia inusitada, y dijo acentuando las palabras:

—¡Las espuelas de Zurikalday!

—¡Bárbaro!

—¿Eh?

—¡Que has dicho una barbaridad!

—¡Las espuelas de Iparragirre!

—No, señor. ¡Las espuelas de Zumalakarregi!

—Comprendido,—dijo el maletero taurino.

—¿Qué es eso de confundir al genio guerrero con un fabricante de chocolate, o con el bardo inmortal de nuestras libertades seculares? Si te he llamado bárbaro, sólo ha sido en un momento de arrebató, y perdona. Pero ya lo sabes: ¡Las espuelas de Zumalakarregi!

—Comprendido para siempre.

—Pero, dime, *Titi*, ¿qué tal has quedado en tus últimas contratas de Bayona, Dax, Mont de Marsán y otros públicos altamente civilizados?

—Como las propias rosas, doctor. En Bayona, me tocó un toro marrajo, y lo descordé. En Dax, a un burriciego le arreglé el defeto visual. En Mon de lo que sea, piqué tres burós con un alazán que no sacó ni un rasguño.

—*Titi*, eres un astro coletudo, y picas más que un pimientó de Calahorra. Voy viendo que eres digno de recibir la sin par alhaja, previo documento y ante testigos, ya que te proclaman por doquier ciudadano distinguido y depositario de las grandes tradiciones.

—Pero, diga usted, y ¿por qué lo del documento y lo de los testigos?

—Porque la arriesgada profesión en que descuellas con asombro de las multitudes, se halla rodeada de continuos peligros. Si tuvieras un grave percance, que Dios no lo permita, y el arte de Pepe-Hillo, Cúchares y otras hierbas perdiera el mejor jinete lanceador, sólo comparable a Badila, Agujetas y Calderón...



SAN SEBASTIAN — La Playa

—¡Calderón de la Barca!,—interrumpió el fenómeno.

—*Titi*, antes confundiste la milicia con el chocolate, y ahora equivocas lamentablemente el toreo con las letras... Voy a hablarte con más claridad. Digo que si un jabonero miureño, pongo por caso, te quitara de en medio, Angiozar y yo no podríamos permitir que cualquier monosabio despreciable se apoderara impunemente de las famosísimas espuelas, prendas que tan sólo te pertenecerán a ti, y eso únicamente en vida, porque después de muerto...

—¡La cebá al rabo!,—finalizó el picador.

—¡Eso! Y ya que estamos conformes, nosotros en donarte la joya, y tú en recibirla, elige el sitio y la hora de entrega, y un testigo, porque el segundo lo tenemos ya nombrado Angiozar y yo. Además, di cuándo las piensas estrenar.

El *Titi* reflexionó un rato y contestó:

—Sitio, “La Bandera Española”, taberna de la calle Alfonso XIII. Hora, las diez de la noche. Testigo, Perico, camarero del Café del Rhin. Estreno, el próximo domingo, en la plaza de San Sebastián.

—Bien está. El testigo de nuestra parte, será Canuto, el afamado fondista.

El doctor Oíz y el *Titi* se separaron.

A lo largo de la calle Urbietta, Oíz se decía a sí mismo:

—¡En menudo jaleo me ha metido Martín! Hacerle creer al *Titi* que las espuelas que yo usé en Bera, en mis andanzas de médico, son las legítimas de Zumalakarregi; que las espuelas que después cedí en diez reales a un chatarrero, el cual, a su vez, las vendió a un anticuario de Biarritz, son las verdaderas del heroico hijo de Ormaiztegui; que las mismas que yo, en combinación con Angiozar, rescaté del mercachifle que las anunció como del general carlista, son las que el *Titi* va a recibir esta noche, cual brillante trofeo, ante testigos y mediante documento...

Mientras tanto, apoyado en un árbol de la Plaza Easo, el *Titi* repetía sin ton ni son y sin saber a qué carta quedarse:

—¡Las espuelas de Larramendi! ¡Las espuelas de Urdaneta! ¡Las espuelas de Iparraguirre! ¡Las espuelas de Zurikalday!...

La plaza de toros está repleta de gente castiza. En los palcos, manolas y manolos. El sol enardece y abrillanta la fiesta. Un aeroplano hace el “looping-the-loop” a mil metros sobre el ruedo. Oíz y yo, en la barrera de sol.

La banda de Iruchulo ejecuta “¡Niña, de qué te la das!” Ya salen las cuadrillas. Al frente, *El Mandria* y *El Chuleta*. Siguen en hilera sus banderilleros y, detrás, los picadores. Allí va el *Titi* sobre escuálido tordillo; pero el jinete cabalga soberbio, ufano y gallardísimo. Revien-

ta una ovación en el anfiteatro. Saludan las cuadrillas y rompen filas.

El *Titi* no puede corresponder a tantas manifestaciones de simpatía. Galopa alrededor del ruedo, luciendo su esbelta figura y una magnífica espuela cedida por nosotros. Sentimos en el fondo de nuestro corazón la más intensa emoción de alegría salvaje.

Suenan los clarines, se abre la puerta del chiquero y un berrendo en negro, abundante en arrobos, fino de cornamenta y ligero de “pieses”, vuela por la arena, hasta detenerse a unos metros del atrevido *Titi*. Este le desafía sin vacilar, arranca la fiera, y presencia el público un puyazo en lo alto, perfecto y maravilloso para los clásicos de la gran ciencia taurófila. La ovación que se gana el *Titi* es inmensa. ¡Sombreros, cigarros y un calzón de señora!

Hay dos largas, de otros tantos peones. Luego, una verónica, dos faroles y una nabarra del Chuleta. Vuelve el astado a ponerse frente al *Titi*. Este avanza hacia el bruto. El bicho humede sus alfileres en el pecho del jamelgo, con enorme violencia, y la pica del *Titi* resbala inofensiva por el lomo de la fiera. El *Titi* sale despedido de la montura. Es una caída de latiguello, al descubierto, y... ¡Oh, fiesta deliciosa! ¡Un caballo despanzurrado y un hombre próximo al mismo fin!

Oíz y yo, cerramos los ojos y nos amparamos el uno en el otro. Se oyó un formidable grito, lanzado por diez mil personas sanguinarias:

—¡Lo ha matao! ¡Lo ha matao!

El Malandria se llevó al criminal, entre los velos de su capote. Cuatro orangutanes sacaron en brazos al pobre picador. Oíz saltó de su asiento y corrió a la enfermería. Yo le seguí.

Cuando llegamos, el *Titi*, desvanecido, estaba tendido en una cama.

—¡*Titi*, *Titi*!,—le gritaba yo.

—¡*Ti-ti-ti-ti*!,—secundaba Oíz.

El doctor le reconoció detenidamente, y notó que el paciente empezaba a volver en sí. Junto a nosotros, lloraba el popular empresario señor Uzelayeta. Poco a poco, el *Titi* recobró el conocimiento. Cuando vió al doctor Oíz, abrió los ojos desmesuradamente y le dijo:

—¿Estoy herido?

—*Titi*, no tienes más que un porrazo,—contestó el doctor.—¿Que te ha pasado?

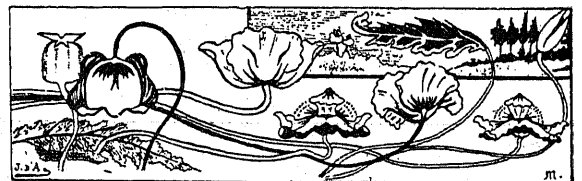
—Que no ha obedeció el caballo, porque me ha fallao la espuela divina.

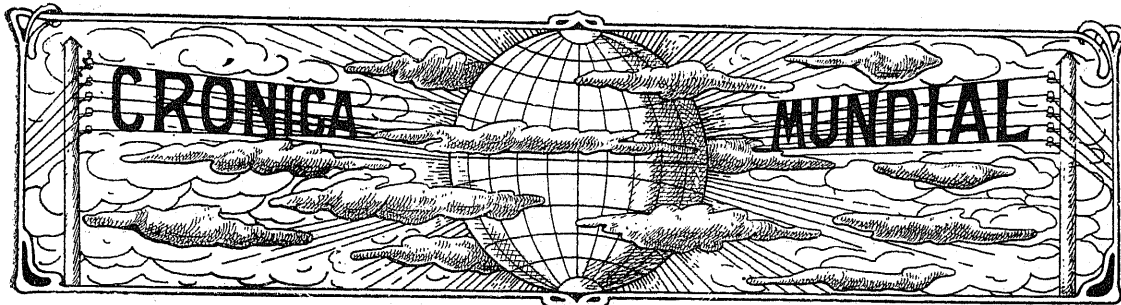
—¿Qué espuela?,—preguntó Uzelayeta.

—¡Las espuelas de Zurikalday!...

Martín de Angiozar.

San Sebastián.





¡Todo se cura!

Comunican de Nueva York que el doctor Wiltmann, de la Universidad de Minnesota, acaba de descubrir un alucidón denominado "glucokinine", que da resultados tan satisfactorios como la "insulina" en el tratamiento de la diabetes, tiene la ventaja de ser muchísimo más barato.

El producto se extrae de las lechugas, de los ajos, de las judías, del trigo, de las ostras y de los pequeños moluscos.

Su efecto se desenvuelve lentamente, pero es muy duradero.

De princesa a cancionista

Informan de Londres que la princesa Yurievsky, la hija más joven del zar Alejandro II, debutó en el Coliseum. Cantó la "Seducción de Safo", de Massenet, y obtuvo un gran éxito, enviándosele gran número de ramos de flores.

La princesa tiene 45 años y ha declarado que la acogida que ha tenido por parte del público le ha dado tantos ánimos que se dedicará de lleno a ese arte, pues es el nico medio de vida con que cuenta.

El Papa y las señoras

Un despacho de Roma da cuenta de que al acudir las damas de las Obras Pías de Santa Adela, el Papa se negó a recibir las en audiencia como había anunciado, pues las damas en cuestión iban muy escotadas y llevaban los brazos descubiertos.

Las señoras protestaron, pero el Sumo Pontífice rechazó la protesta y se ratificó en su propósito de no recibir las en tanto que siguieran vestidas tan a la ligera.

El Papa ha dispuesto que se advierta que, en lo sucesivo, no recibirá a ninguna dama que vaya vestida como las que fueron rechazadas.

Este hecho lo comentan todos los diarios llegados por el último correo.

El odio prusiano a Francia

La Prusia Oriental se ha convertido en el centro del vangermanismo antifrancés, haciéndose una violenta propaganda en pro de una guerra de revancha.

En Koenisberg, la autoridad militar ha impedido actuar a la Comisión interaliada de investigación, y en los hoteles de la ciudad se niegan a facilitar alojamiento a los oficiales franceses.

¡Vaya un calor!

En Perpignan se registra en una extensa zona un calor como no se ha conocido nunca. El termómetro ha señalado treinta y ocho grados a la sombra.

El excesivo calor y la gran sequía, dieron lugar a violentos incendios en los bosques, siendo importantes los daños.

La fiebre de la velocidad

Una estadística oficial inglesa hace conocer que ruedan por Inglaterra 1.003.721 automóviles.

El pago de licencias por dichos coches ha pro-

ducido al Tesoro inglés 10.588.000 libras esterlinas.

El número de carruajes de tracción animal era en la indicada fecha de 193.000, cobrando por ellos el Tesoro impuestos por valor de unas 150.000 libras esterlinas.

Nueva piedra preciosa

Recientemente ha sido encontrada en la India una nueva piedra preciosa, en lugar donde solamente se encontraban záfiro. Su color natural es un gris azulado.

Al examinarla se ha encontrado que su dureza es de 7'5 y su peso específico 4'6. Una vez pulida reveló magníficas propiedades. Su índice de reflexión se aproxima a 2, quedando clasificada entre el záfiro (1'75) y el diamante (2'4). Sus colores, amarillo y verde, son vivísimos.

Los especialistas consideran a esta piedra como un misterio, y actualmente continúan las búsquedas en el lugar donde fué descubierta piedra tan desconocida.

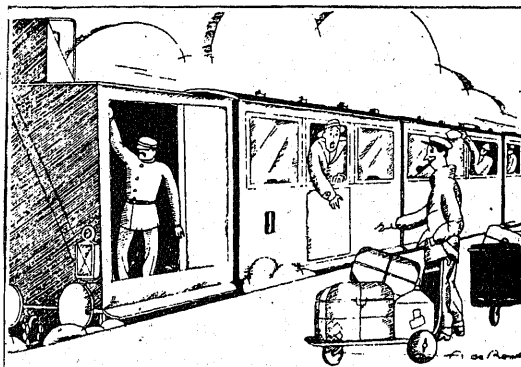
Mareas extraordinarias

Se anuncian mareas extraordinarias del 7 al 9 de octubre, y del 8 al 10 de noviembre próximos, desde que se sabe perfectamente que la interposición de la luna entre el sol y la tierra, produce la llamada conjunción lunisolar cuyas masas de atracción, al sumarse, provocan esta enormes alteraciones de agua.

Observaciones astronómicas

Como alguna relación debe existir entre las perturbaciones "terráqueas" y las celestiales, la oficina meteorológica de París, organiza una "Semana Internacional de nubes", pidiendo a todos los observatorios y fotógrafos profesionales y aficionados que tomen fotografías del cielo entre el 24 y el 30 de septiembre, a las 8, a las 14 y a las 19, enviando copias de esas fotografías a la oficina meteorológica.

¡BUEN VIAJE!



El viajero.—Pero, ¡idiota! ¿No ve usted que se marcha el tren y no ha metido usted mis maletas?

El mozo.—El idiota es usted, que se ha metido en un tren que no es el suyo.

(De Roux, en "Le Rire", París.)

ANECDOTA

CINCUENTA ES CON UN SOLO CERO

El espíritu de economía que caracterizaba al general Weyler se ha exagerado mucho y ha sido durante varios años tema explotado por los humoristas de pluma y lápiz. Sin embargo, todavía permanece inédita una anécdota que demuestra el ingenio del ilustre y veterano general, que a los ochenta y cinco años aún conserva su buen humor.

Fernando Weyler, el actual director de Bellas Artes, que fué en su mocedad, en lo que a airear el dinero se refiere, todo lo contrario de su padre, y que ha tenido siempre la predilección del general, un día, ante un apurillo de momento, le escribió una carta en que, poco más o menos, le decía:

“Querido papá: Tengo precisión urgente de 500 pesetas. Te ruego que me las envíes. Te quiere, Fernando”.

El general Weyler, al leer la carta de su hijo, cogió un billete de 50 pesetas, lo metió en un sobre, y con él un pliego de papel en que había escrito con su letra alta y clara de hombre enérgico:

“Querido Fernando: Te acompaño las 50 pesetas que me pides. Y te hago notar para otra vez que 50 se escribe con un solo cero. Te quiere tu padre”.

Euskal - Saila

¡¡NAI NUKE!!

- ¿Zuk bai al dakizu euskeraz?
- Naiago nuke ba.
- ¿Zer emango zenduke ondo jakiteagatik?
- ¿Nik? Bizi naizen etxea.
- ¿Zuria al da ba?
- Nai nuke. Obe nereea balitz.

Euskera bere izkuntza maite ez duenak eta al ezkerre ikasi egiten ex duenak eman egiten du bere etxea; saldu egiten du bere erria; etsai arrotzen atzaparretan jarri egiten du, ondatu, zapuztu, il. Euskal-erria biotz-biotzez maite dutenak baita izkuntza ere maite izaten dute. *Euskeraz ikasi nai nuke* askok ala diote, baño egitan nai ez dutelako ez dute beñere ikasten, ez da ikasiko ere.

¡Nai nuke! ¡nai nuke!! esan ederra benetan baño “Nai det” “nai det” obeagoa ta ederra-goala dala ¿zeñek ukatuko dit?

¡TXIT ZELEBREA!

Ez degu gizon guziak itxusiak izan bear; ez da ere emakume guziak politak Badira emakumeak baño ederra-goak diran gizonak, oso gutxi ordea; baño baita ere badira ta erruz dira gizona baño polit-ederragoak diran emakumeak

Patxiku, nere erriko errementaria, Bixenta andre itsusi batekin zegoen ezkondua.

Bein aserratu egin ziran Patxiku ta Bixenta; ta ona Bixentak esan ziona

—Baño ¿bai al dezu oraindik neri arpegira beriratzeko biotzik?

Patxikuk erantzun zion: Bixenta ¿zer nai dezu bada? mundu ontan guziak guzitara oitu egiten gera.

ADMINISTRATIVA

Se ruega el envío, sin pérdida de tiempo, del importe de la subscripción vencida, por razones que hemos manifestado anteriormente.

La Administración.



Conflictos astronómicos

No sólo en la tierra andan las cosas de cabeza. Por las regiones celestiales parece que también se están produciendo complicaciones que pueden darnos una broma pesada.

El eclipse anunciado para el 10 del actual, que será visible en Méjico, preocupa seriamente a los hombres de estudio.

A este respecto, el señor Martín Gil, bastante más digno de admiración que Firpo, ha hecho a un colega de la tarde, las siguientes declaraciones, que nos permitimos reproducir, porque presumimos que han de interesar a nuestros lectores:

“No me extrañan los terremotos y maremotos del Japón. Los años 1923, 1924 y 1925, serán fatales para la tierra. El sol entra al mínimo, y siempre que esto sucede—lo mismo que cuando entra al máximo—se rompe el equilibrio electromagnético que hay entre la tierra y el sol y vienen temporales, maremotos, tormentas, vendavales.”

“Temo que entre el 12 y el 14 y el 25 y 26 de este Septiembre, tengamos algo. No sé donde ocurrirá; pero ocurrirá. La causa es una conjunción lunisolar. Es decir, coinciden la conjunción del sol y la luna con la llegada de la luna al perigeo, su punto más cercano a la tierra. A consecuencia de esto, se producirá en todos los mares del mundo una de las mayores mareas.”

El señor Gil opina también que tendremos un verano excepcionalmente riguroso, fundándose en la limpidez del sol.

—Preparémonos,—dice por último,—para resistir los años que se acercan. No se trata de alarmar a la gente; pero hay que pensar con lógica. En el doloroso caso del Japón, por ejemplo, observemos que el archipiélago japonés es fruto de largas actividades volcánicas. Si volcánicamente se han creado esas islas, volcánicamente pueden desaparecer.

Visitas

Estos días hemos tenido el agrado de recibir las visitas de los señores Juan I. Belza, de Simson; Domingo Pereda, de Lobería, y Cipriano Gastón, de Chascomús.

Pelotarismo

El campeonato interno de pelota de la sociedad ‘Laurak-Bat’, correspondiente al corriente año, ha dado comienzo, a cuyo efecto se han concertado interesantes combinaciones, que el público sigue con viva atención.

Hasta hoy han tenido lugar los siguientes encuentros: A pala, 3.a categoría: Basilio Balda y Santiago Pasaban, contra Sertorio Sanllorenti y Bernabé Moreno. Ganaron los primeros.—A share, 2.a categoría: Luis Córdoba y César Remacha, contra Francisco Marquín y Pantaleón Balda. Ganaron los primeros.—A share, 3.a categoría: Víctor Aspiazú y

Pedro Etchemaite, contra Arturo Zugazaga y Pedro A. Sarasketa. Ganaron los segundos.—A pala, 2.a categoría: Víctor Loinaz y José Loinaz, contra Manuel Otegui y Segundo Galarza. Ganaron los segundos.—A share, 2.a categoría: Francisco Marquínez y Pantaleón Balda, contra José Muguerza y Sertorio Sanllorenti. Ganaron los primeros.—A pala, 3.a categoría; Francisco Otegui y Mamerto Elizalde, contra Basilio Balda y Santiago Pasaban. Ganaron los segundos.—A share, 2.a categoría: Pedro F. Saralegi y Luis Urkijo, contra Francisco Marquínez y Pantaleón Balda. Ganaron los primeros.—A share, 2.a categoría: Luis Córdoba y César Remacha, contra Arturo Gachitegi y Manuel Ibarrola. Ganaron los primeros.

—El Club Argentino de Pelota ha organizado también otro campeonato interno, pero no ha fijado aun la fecha en que han de comenzar los partidos, debido a que varios de los jugadores que tenían que intervenir se encuentran enfermos.

Fiesta de beneficencia

La señorita Pía Esandi, perteneciente a una distinguida familia de Bahía Blanca, ofrecerá, el 12 del corriente, en el teatro Municipal de aquella ciudad, con motivo de su enlace, un concierto vocal, acompañada al piano por la señorita Elba Ducós, cuyo producto será en beneficio del Patronato de la Infancia, Damas Cooperadoras Salesianas y Taller de Aspirantas Vicentinas.

Nos parece muy buena y humanitaria la idea de la señorita Esandi.

En honor de Miguel Garikoits

En el salón de la calle Azeúenaga 158, se celebró un acto literario-musical en honor del beato Miguel de Garikoits.

El Dr. Francisco P. Sagasti, dió una conferencia con proyecciones luminosas, acerca de los "Padres bayoneses en el Río de la Plata" y Buenos Aires. Completaron el programa números de concierto, por la banda municipal, el maestro E. Stefaniai y un coro de aficionados.

Compromisos y enlaces

En Necochea se consagró el enlace de la señorita Sara Renée Munitis con el señor Victorio Chioconi.

—En Arrecifes, ha sido solicitada la mano de la señorita Camila Gisbert Migueltoarena para el distinguido joven Julián Noguera, cuyo enlace se verificará el próximo mes de Octubre. Ambos gozan de generales simpatías entre la colectividad euskara de dicha localidad.

—El 20 del corriente se efectuará el enlace de la señorita Julia Sorrequieta con don Fermín Eliceche.

—Se ha concertado el enlace de la señorita Eloisa Barros con don Juan Carlos Elordi.

Pasajeros

En el vapor "Infanta Isabel de Borbón" se embarcaron para la madre patria: Josefa Arizmendi Bildosola, Lucía Alduncin, José I. Azpitarte, Graciana Aldabe, María de la Visitación Beunza, Consuelo Erausquin, Josefa Preguntegui, Arturo Santibáñez, Antonio S. de Larragoiti.

Funeral

En la iglesia de Balvanera se ofició un funeral a la memoria de nuestro inolvidable amigo D. Juan S. Jaca.

El templo vióse muy concurrido, destacándose en

su mayoría, conocidas personas de nuestra colectividad, que renovaron a sus deudos los votos de condolencia.

D. Antonio Larumbe

Ha dejado de existir en esta ciudad el señor Antonio Larumbe, persona muy conocida de nuestra colectividad y radicada en el país desde hace largos años.

Como la inmensa mayoría de nuestros compatriotas, hizo del trabajo su norte, y a fuerza de perseverancia consiguió desahogada independencia económica.

Fué generoso cooperador de Euskal Echea, y en mérito a su actuación le fué otorgada la presidencia honoraria.

A la inhumación de sus restos en el cementerio del Norte, acudió numerosa concurrencia, y sus deudos han recibido muchos testimonios de pesar.

Necrología

Han dejado de existir en esta ciudad: Antonia Artola de Galaitore, María Josefa Lekuna de Ezkurra, Felipa P. de Iriart.

—En Río Cuarto: Emiliano Irusta.

—En Rosario de Santa Fe: Tomás Leiza.

—En Avellaneda: Cristóbal Eraso.

—En Pirán: Dionisia Oteiza Saralegui.

—En Las Flores: Juliana Irurozki Ilundain.



ALABA

EL EMBELLECIMIENTO DE VITORIA

El Ayuntamiento vitoriano tiene en estudio un proyecto de mejora y embellecimiento de la población.

BANQUETE A UN DIPUTADO

En el restaurant de Lucía, de Vitoria, fué obsequiado con un banquete por los empleados de la Diputación y algunos diputados el ex diputado por el distrito de Laguardia señor Migueloa.

LA NUEVA DIPUTACION

Tuvo lugar en Vitoria el ceremonial de la constitución de la nueva Diputación Provincial.

Después de leer el Secretario los artículos pertinentes al caso, el gobernador pronunció el discurso de rúbrica.

A continuación se constituyó la Mesa de edad con el señor Lino de Zurikalday como presidente; el señor Ajuria, vicepresidente; el señor Aranagi, presidente de la Comisión Provincial, y vice-secretarios, los señores Ginea y Egilaz.

LAS FIESTAS DE VITORIA

La apacible capital alabesa cambia de fisonomía en cuanto llegan las fiestas de la Blanca.

Empiezan con animadas dianas y solemnes funciones religiosas.

Pocas veces ha registrado Vitoria número tan

considerable de forasteros como los que afluyeron a las fiestas de este año.

En los hoteles, fondas y casas de pensión no había cabida para una persona más.

Los cafés y establecimientos de refrescos, veíanse también repletos a todas horas.

Como "hay gustos que merecen palos", las corridas se vieron concurridas.

Las carreras pedestres también atraieron mucho la atención.

Todos los espectáculos muy animados.

COLONIA ESCOLAR VITORIANA

De Vitoria salió para San Sebastián una numerosa colonia escolar de las escuelas públicas de la capital alabesa, compuesta de niños premiados en los últimos exámenes.

Acompañaban a los escolares los profesores, el teniente alcalde y otras personas.

En la estación de San Sebastián fueron cariñosamente recibidos.

Los comisionados y los niños regresaron a Vitoria muy agradecidos de las atenciones que se les dispensó.

NIÑOS OBSEQUIADOS

El marqués de Foronda condujo a Vitoria en automóvil a todos los niños del pueblo de Foronda. Les costeó varios espectáculos y después los llevó a la feria, en la que les compró juguetes.

Los niños regresaron a Foronda creyendo que habían estado en Jauja.

CONCIERTO DE ORGANO

En la iglesia de San Miguel de Vitoria, dió un concierto de órgano el notable maestro Guridi.

Concurrió mucho público a la audición, saliendo encantado de las bellezas que supo arrancar a tan hermoso instrumento, que es nuevo, recientemente construido en una casa vitoriana.

BIZKAIA

UN SUBTERRANEO

Bilbao, la tacita de plata de Bizcaya, no contará con gran extensión, pero cuenta siempre con grandes iniciativas.

El proyecto de un subterráneo que hace tiempo señalábamos, parece que va en camino de convertirse en realidad, pues actualmente se gestiona la concesión de la primera línea de ferrocarril metropolitano de Bilbao, entre Atxuri y la Casilla.

El trazado se describe por sus estaciones a fin de dar idea del circuito que recorre. La primera estación está emplazada en la Plaza de los Santos Juanes para dar servicio a Atxuri, la segunda está en el Instituto, la tercera en el Arenal, la cuarta en la Plaza Circular, la quinta en la Diputación, la sexta en la Plaza Elíptica, la séptima en el Parque, la octava en San Mamés, la novena en la Alameda, la décima en Basurto y la Undécima en la Casilla.

La línea arranca, de la estación Atxuri, metiéndose por debajo del monte de Begoña para pasar por debajo de la calle de Iturribide y llegar a la estación del Instituto; cruzando bajo el ferrocarril de Lezama y el de Las Arenas, sale a la Plaza de San Nicolás, donde está situada la tercera estación.

Sigue después por debajo del paseo del Arenal para cruzar bajo el río Nervión, pasando por debajo de las edificaciones de la derecha de la calle de la Estación, llegando a la Plaza Circular.

DESPEDIDA DEL PRESIDENTE DE LA DIPUTACION

El presidente de la Diputación, señor Jáuregi, con motivo de cesar en su gestión, obsequió con un banquete a varios diputados, diferentes personalidades y los jefes y oficiales del Cuerpo de misiones.

CONCURSOS DE GANADERIA

La junta provincial de ganadería ha dispuesto la celebración de concursos ganaderos en Markina.

CONMEMORACION DEL "SPORTING CLUB"

El "Sporting Club" de Bilbao, ha conmemorado rumbosamente sus bodas de plata, a cuya celebración acudió el Rey.

En la casa flotante del Sporting se sirvió un banquete, al que asistieron más de 80 comensales, presidiéndolo el monarca, que tenía a su lado al presidente del Club, señor Astigarraga.

Ofreció la comida el señor Astigarraga y el rey siguió en el uso de la palabra, que como es de suponer fué aplaudido.

EN OROZKO

Ha tenido lugar la inauguración de una nueva escuela de barriada.

Presidió el acto el presidente de la Diputación.

EL ALCALDE DE BILBAO

Los diarios de la capital bizkaina dicen que el nuevo alcalde de Real orden, don Mariano de Aróstegi, ha declarado a los periodistas que en sus propósitos entra el laborar sistemáticamente, a la luz del día y con la puerta abierta, y que en esos trabajos no interviene para nada la diferencia de matices políticos, pues él, al tomar posesión de su cargo de alcalde, dejó la política a la puerta de la Alcaldía.

¡Así debería ser!

LA NUEVA DIPUTACION

Bajo la presidencia del gobernador civil, señor Mesonero Romanos, celebró su primera sesión la nueva Diputación provincial.

El señor Mesonero Romanos se levantó a hablar, y dijo que se siente orgulloso de encontrarse entre los diputados que representan a Bizcaya.

Elogió el gobernador las instituciones benéficas, y declaró que ha tenido tiempo de admirar la obra de las Diputaciones anteriores.

Dedicó también un elogio a la red de las carreteras bizkainas, de las que manifestó que es proverbial decir, tanto en España como en el extranjero, que son tan llanas como pistas de asfalto.

La primera Corporación Provincial ha quedado constituida en la siguiente forma: Presidente, don Ceferino de Uríen; vicepresidente, don Manuel Alonso, marqués de Villafranca, y secretarios los señores Zubiría y Muñoz.

El presidente de edad, don Alejandro de Larrea, invitó al señor Uríen para que ocupase la presidencia.

El señor Uríen pronunció un discurso de tonos sencillos, agradeciendo el honor que se le dispensaba al elevarle a tan alto puesto, y prometió hacer cuanto estuviese por su parte para enaltecer el buen nombre de la provincia.

EN SOPUERTA

Un incendio ha destruido por completo el al-

macén de un taller y serrería de don Crisanto Medrano.

Las pérdidas se calculan en cien mil pesetas, estando asegurado el edificio solamente en sesenta y dos mil.

LOS ACREEDORES DE "INDUSTRIAS TEXTILES"

En el juzgado de primera instancia del distrito del Ensanche (Bilbao), tuvo lugar la junta de acreedores en el juicio de suspensión de pagos provocado por el Banco de Bilbao contra la sociedad "Industrias Textiles".

Por mayoría ha sido aceptado un convenio por el que los acreedores cobrarán sus créditos en el plazo de tres años, devengando en el interín un interés de cuatro por ciento lo que supongan los créditos.

Ha quedado nombrado interventor el secretario del Banco de España, señor Crespo.

NUEVA COMISARIA

En Bilbao van a dar comienzo las obras de instalación de una nueva comisaría de policía.

Era menester este refuerzo, porque muchos elementos maleantes se están enseñoreando de la capital bizkaina.

GIPUZKOA

EN AZPEITIA

Se han celebrado con la solemnidad de costumbre las fiestas de San Ignacio.

ALUMBRADO ORIGINAL

Han comenzado en San Sebastián los trabajos para establecer un alumbrado supletorio, colocándose gran número de bombillas en los árboles de la Alameda.

El alumbrado, se espera, que por lo original y nuevo, llamará la atención y es seguro que gustará mucho.

NUEVO SERVICIO DE POLICIA

En virtud del elemento maleante que en verano se introduce en San Sebastián,—entre col y col,—se va a establecer un nuevo servicio nocturno de policía y guardias de seguridad.

CONGRESO DE PEDIATRIA

En el teatro Victoria de San Sebastián, se realizó solemnemente la primera sesión del Congreso de Pediatría.

El acto fué presidido por numerosas personalidades.

Hicieron uso de la palabra los doctores Garrido y Lestache, el secretario señor Arquelleda, el capitán general, el alcalde, el señor Sánchez Guerra y otras personas.

Asistieron a la sesión representantes de toda España.

EN ALZA

Se ha constituido un nuevo centro recreativo denominado "Beti-Aurrerá".

—Dejó de existir el joven Francisco Gozategi, de 23 años de edad, y Josefa Mendizábal de 17 años.

EN TOLOSA

Han ocurrido dos atropellos de automóvil: el primero, frente a Arzabalza, un autocamión de la matrícula de San Sebastián atropelló al anciano San-

tiago Carreras, vecino de Amezketa, dejando de existir al poco tiempo; el segundo entre los kilómetros 19 y 20 de la carretera de Villafranca, otro automóvil atropelló a un niño llamado Nilo, produciéndole graves contusiones.

Es de lamentar la frecuencia de estos accidentes.

EN VILLAFRANCA

Tuvieron lugar las fiestas locales, constituyendo un éxito para sus organizadores y un beneficio para el comercio.

Amenizaron todos los actos los dulzaineros; chunchuneros y la laureada Banda municipal de Zumarraga.

Hubo carrera ciclista, carrera pedestre y conciertos al aire libre en el paseo de los Fueros por la referida Banda.

Jugáronse también partidos de pelota a mano y a remonte.

Tanto los números referidos como los demás se vieron muy animados.

El "aurresku" de los santaneros, en el que forman la cadena todas las parejas que contrajeron matrimonio durante el año, fué muy celebrado.

ANDOAIN

En el pintoresco barrio de Goiburu, celebráronse animados festejos.

En la hermosa pradera tuvieron lugar comidas al aire libre. Por la tarde se celebraron variados festejos, bailándose el tradicional arresku; todos los actos fueron amenizados por los tamborileros.

El domingo se repitió la romería.

EN OLEJUA

Transcurrieron en perfecta armonía y con mucha afluencia de forasteros las fiestas patronales de Santiago.

NABARRA

TAFALLA

Un distinguido joven tafallés acaba de terminar con aprovechamiento la carrera de abogado.

—La banda de música tafallesa ensaya actualmente pasacalles baskos.

EN TUDELA

Tuvo lugar el alarde musical con el éxito que se esperaba.

Todos, músicos y directores fueron aclamados.

El acto del alarde fué presidido por el alcalde don Cándido Fruca, acompañado de varios concejales.

Ejecutáronse entre otros números las siguientes obras de carácter basko.

"Euskeria", rapsodia sobre motivos de cantos y danzas baskas, por la banda de Tudela.

"Bikaytik-Bizkaira", obertura, R. M. Azkue, por la banda de Corella.

Fuó para Tudela un día memorable.

EN ELGORRIAGA

Siguen activamente las obras del nuevo frontón, que deberán terminarse para mediados del corriente mes.

LA NUEVA DIPUTACION FORAL

Ha quedado constituida por los señores: Martín Gelbenzu, Gabriel Erro, Francisco Usechi, Manuel

de Irujo, Wenceslao Goizueta, José María Modet, Luis Oroz e Ignacio Baleztena.

La presidencia le fué conferida al señor Gabriel Erro, por ser el diputado de más edad.

CANONIGO FALLECIDO

Ha dejado de existir en la capital nabarra, el canónigo maestrescuela de la catedral de Pamplona, don Víctor Gurrea y Andía.

Su muerte ha sido muy sentida, pues su espíritu benévolo y cariñoso, le granjeó la estimación de cuantos le trataron.

EN ARGUEDAS

El estado de los campos y de la ganadería es satisfactorio. También el del olivar es bueno.

En la remolacha se presentó una plaga que tiende a desaparecer.

EN CAPARROSO

El año se presenta mediano debido a la escasez de la cosecha.

La hortaliza ha quedado desecha por las aguas.

EN LIEDENA

El resultado de la cosecha de cereales es sólo regular, pues ha sufrido gran merma debido a la putrefacción de las heces, producida por las excesivas últimas lluvias.

EN ARRAYOZ

Ha tenido lugar el encuentro concertado entre Iturralde, Vértiz, Laroz y Urrutia, contra cuatro de Elizondo, integrado por los hermanos Iribarren, Iraola y Galañena.

El partido a guante y largo, resultó en extremo interesante, no viéndose defraudados los que acudieron a presenciarlo, con miras de que fuera cómpeido.

Acudió gente de los más apartados rincones del Baztán.

EN LEGARDA.

La cosecha de trigos se presenta bastante bien.

EN SAN ADRIAN

El estado del viñedo es regular; pero témesela presencia del mildew en las viñas.

EN TAFALLA

En el río Zidacoz, término de Rekarte, apareció ahogado el vecino José de Zarategui.

EL PALACIO REAL DE OLITE

La diputación foral de Nabarra ha acordado abrir un concurso entre arquitectos con el objeto de proceder a la reconstrucción y conservación del Palacio Real de Olite.

EN ELIZONDO

Se va a concertar una serie de partidos de pelota a remonte.

Entre los aficionados a nuestro deporte, que son muchos, ha despertado la noticia viva curiosidad.

Dícese que en breve se abrirá en esta localidad una sucursal del Banco Basko.

EL ORFEON PAMPLONES A BIARRITZ

Continúan con interés los preparativos de la Sociedad Coral Pamplonesa para la próxima excursión a Biarritz.

EN ZIRAUKI

Van muy adelantadas las faenas de trilla. La co-

secha de cebada puede calificarse superior. En cambio, el estado de las viñas no es nada más que regular.

EN ULZAMA

Los labradores se hallan descontentos de los precios que rigen en las ventas de terneras y vacas destinadas al consumo.

EN URDAX

Aunque faltos de agua, los maizales presentan regular aspecto.

EN GERENDIAIN

Se han celebrado con gran animación y brillantez, las fiestas que anualmente tienen lugar en honor de su Patrono San Lorenzo.

El clásico chun-chun hizo las delicias de la "cocina".

HOMENAJE A LA VEJEZ

También Nabarra, al igual que Bizcaya, por iniciativa de la Caja de Ahorros, de Nabarra, ha rendido homenaje a la vejez, distribuyendo pensiones vitalicias a los ancianos mayores de noventa años que presentaran solicitud en el concurso abierto oportunamente y que gracias a la generosidad referida disfrutaran en el último período de su vida de un relativo bienestar.

La obra de los homenajes a la vejez merecerá aplauso general y mucho celebramos que haya sido nuestro país uno de los primeros en llevarla a cabo.

NECROLOGIA

Han dejado de existir en Pamplona:

Justo Urtasun, Pilar Oskariz, Nemesio, Aramburu y Galar, María Iribarren, Lorenza Iaben, María Aldaz Jaurrieta, Gregorio Donazar, Joaquina Arnedo, Víctor Guerra, Santo Andía, el presbítero D. Tomás Zabala y Goikoechea.

—En Aoiz: María Aldaz Jaurrieta.

—En Corella: María Fúnes Beaumont, viuda de Allué.

LABURDI, BENABARRE Y ZUBEROA

DONIANE GARAZI

Gure eskualdetako laborarien batasunak gaztitzten danku beira giten ongi bihi soltzale batzutarik. Etchez etche dabilza azitako ogi behi eskaintzen elduden azilekotzat. Juanden urthea nera ola ibiliak dira berri zombaitetan, eta badira laborariak pagatu dutenak oiek egorri bihia, beren ustez itzhartuak ziren prezioetik bi aldiz gehiaco. Beraz ez fida oien solas ederreri, oien agintzeri. Gero, moltsa idekitzeko tenorea eldu delarik, ikus lezakate berantegi tunpatuak izan direla.

ALDUDE

Kontseiliak onartu ditu igandian "Societé hydro électrique" Bainokoaren eskainiak. Departemenduko elektrikaren ingeniadoriari dago orai urratsen mailka mailka egin araztia, prefetak bere izariak araberan ar ahal ditzan. Gobernarmendiak, departemendiak eta erriak bearko dute alainan electrica bidiaren egite saria aitzinatu.

Erriak jasaiteko ukanen dien partia arras neurrikoa izanen da; indarraren eta argiaren arzaleen gain baren ezeztatzia urtetik urtera, emeki emeki. Iru sos emaiteko bat deberarentzat erreko duen kilowatt bakoecharendako, unen sariaz bertzalde.